



Lektorat Polnisch

Kursangebot im Wintersemester 2020/21

Bis Ende des Jahres 2020 finden alle Kurse **online** statt.

Grundstufenkurse

Grundstufe 1

Der Kurs Grundstufe 1 richtet sich an Studierende ohne Vorkenntnisse und bietet eine Einführung in Grundkenntnisse des Polnischen. Neben Grundlagen der Phonetik und Grammatik werden auch die grundlegenden Fertigkeiten des Lesens, Sprechens und Schreibens vermittelt. Am Ende des Kurses wird ein schriftlicher Test durchgeführt.

Im Kurs wird das Lehrbuch „Hurra!!! Po polsku 1“ von Małgorzata Małolepsza, Aneta Szymkiewicz eingesetzt, das sich die Teilnehmer bitte bis zum Kursbeginn besorgen. Im Wintersemester 20/21 bieten wir 2 Kurse für Anfänger*innen an:

Dr. Ewa Bagłajewska, Dr. Tomasz Rajewicz Mo 16-18 Uhr, Mi 16-18 | 3206003

Aleksandra Kubicka Di 9-11 Uhr, Do 9-11 Uhr | 3206003

Grundstufe 2

Dr. Tomasz Rajewicz, Mo 9-11, Do 9-11 Uhr | 3206004

Im Kurs Grundstufe 2 werden die kommunikativen Kompetenzen der Studierenden im Sprechen, Hören, Lesen und Verstehen gestärkt und weiterentwickelt. Unterschiedliche Alltagssituationen (Tagesablauf, Einkäufe, Freizeit, Wohnen etc.) werden anhand von Texten und Dialogen vorgestellt und intensiv geübt. Die erworbenen Grammatikkenntnisse werden vertieft und erweitert (weitere Fälle, Plural, Steigerung der Adjektive, Präpositionen, Zahlwörter). Der Kurs wird mit einer Klausur abgeschlossen. Im Kurs wird das Lehrbuch „Hurra!!! Po polsku 1“ von Małgorzata Małolepsza, Aneta Szymkiewicz eingesetzt, das sich die Teilnehmer bitte bis zum Kursbeginn besorgen.

Mittelstufenkurse

Mittelstufe 1

Aleksandra Kubicka, Di 11-13 Uhr, Do 11-13 Uhr | 3206005

Auf dem Plan des Kurses stehen die Vergangenheits- und Zukunftsform der Verben unter Berücksichtigung des Aspekts, Konjunktiv, Imperativ, Deklination der Substantive und Adjektive im Plural, Präpositionen. Die kommunikativen Fertigkeiten – eines der Prioritäten des Kurses – werden in Form von kurzen mündlichen Präsentationen, Dialogen und Gesprächen und Spielen geübt. Durch die Arbeit mit Liedern, kleineren Zeitungsartikeln und Filmausschnitten gewinnen die Teilnehmer Einblick in das kulturelle Leben und aktuelle Geschehen in Polen. Voraussetzungen zum erfolgreichen Abschluss des Kurses sind Erledigung der regelmäßigen Hausaufgaben, das Verfassen von 5 schriftlichen Arbeiten sowie das Bestehen der Abschlussprüfung.

Im Kurs wird das Lehrbuch „Hurra!!! Po polsku 1“ von Małgorzata Małolepsza, Aneta Szymkiewicz eingesetzt.

Mittelstufe 2

Dr. Tomasz Rajewicz | Mo 11-13 und Do 11-13 | 3206006

Der Kurs Mittelstufe 2 knüpft unmittelbar an den Kurs Mittelstufe 1 an. Schwerpunkte sind Konversation, schriftlicher Ausdruck und Grammatik. Im Kurs werden längere und schwierigere Texte sowie kompliziertere grammatische Strukturen behandelt. Die Ausdrucksmöglichkeiten im Mündlichen und Schriftlichen werden erweitert. Daneben werden aber auch andere Sprachfertigkeiten (Hörverstehen und Leseverstehen) trainiert.

Im Kurs werden eigenes Material sowie das Lehrbuch „Hurra!!! Po polsku 2“ von Agnieszka Burkat und Agnieszka Jasińska eingesetzt, das sich die Teilnehmer bitte bis zum Kursbeginn besorgen.

Das Lehrwerk „Hurra!!! Po polsku 2“ wird auch (neben eigenen Materialien) in der Oberstufe verwendet.

Oberstufenkurse

Oberstufe - Mündlicher Ausdruck

Aleksandra Kubicka | Mi 11-13 Uhr | 3206008

Celem kursu jest wykształcenie wśród słuchaczy umiejętności swobodnego ustnego komunikowania się w języku polskim (dyskusje, referaty, wypowiedzi na aktualne tematy z życia politycznego, kulturalnego i społecznego, prezentacje) oraz rozumienia ze słuchu (audycje radiowe, programy telewizyjne itp.). Kurs przygotowuje do egzaminu Unicert II (rozumienie ze słuchu oraz mówienie). Podczas kursu korzystać będziemy również z podręcznika Małgorzaty Małolepszej i Anety Szymkiewicz: Hurra!!! Po polsku 2. Kraków 2007, lekcje 11 – 20.

Oberstufe - Schriftlicher Ausdruck

Dr. Ewa Baglajewska-Miglus | Mo 14-16 Uhr | 3206007

Kurs ma na celu doskonalenie umiejętności pisania. Studenci poznają techniki pisania tekstów: tekst argumentacyjny, streszczenie, komentarz (wyrażenia, kompozycja); powtarzają i utrwalają wybrane zagadnienia gramatyczne i stylistyczne; ćwiczą pisanie na czas. Pogłębiana jest również umiejętność rozumienia tekstu pisanego. Kurs przygotowuje do egzaminu Unicert II (część pisemna). Podczas kursu korzystać będziemy również z podręcznika Małgorzaty Małolepszej i Anety Szymkiewicz: Hurra!!! Po polsku 2. Kraków 2007, lekcje 11 – 20.

Wissenschaftliche Kommunikation

Mündliche Wissenschaftskommunikation mit der Kulturwissenschaftlichen Fakultät

100 lat socjologii polskiej?

Zerwanie i ciągłość tradycji historycznej socjologii polskiej

Prof. Dr. Dagmara Jajeśniak-Quast, Dr. Ewa Baglajewska-Miglus, K. Walerski Di 11-13 Uhr | 3206027

W 2020 roku polska socjologia obchodzi setną rocznicę swojego rozwoju jako nauka akademicka. Pierwsza katedra socjologiczna w Polsce powstała w marcu 1920 roku na Wydziale Filozoficznym Uniwersytetu Poznańskiego dzięki staraniom profesora Floriana Znanieckiego, światowej sławy filozofa i socjologa. Dyscyplina ta przybrała następnie silnie zinstytucjonalizowany charakter. Już w okresie międzywojennym była nauczana na wszystkich polskich uniwersytetach, zaś jej przedstawiciele mogli poszczycić się znaczącym dorobkiem naukowym o dużej wartości teoretycznej i metodologicznej. Wybuch II wojny światowej, a po nim okres stalinizmu w Polsce „Ludowej” przerwały formalnie rozwój studiów i placówek socjologicznych. Jednak silnie zakorzeniona w dziedzictwie myśli Znanieckiego socjologia polska już w latach 60 XX w. powróciła do badań empirycznych i terenowych, by móc analizować przemiany społeczne, gospodarcze i kulturowe zachodzące w socjalistycznej Polsce. W ramach seminarium zapoznamy się z sylwetkami naukowymi wybitnych polskich socjologów od lat 20. do lat 90. XX w. oraz zajmiemy się analizą ich sztandarowych tekstów.

Literatur:

Szacki, J. (red.): 100 lat socjologii polskiej. Od Supińskiego do Szczepańskiego, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 1995

Krawczyk, Z., Sowa, K. Z. (red.): Socjologia w Polsce, Wydawnictwo Wyższej Szkoły Pedagogicznej, Rzeszów 1998

Hinweise:

Diese Lehrveranstaltung kann sowohl als Fachlehrveranstaltung als auch als Sprachkurs besucht werden - mit der Möglichkeit, sowohl einen Fachleistungsschein als auch den Abschluss einer Zertifikatsstufe zu erwerben. In der kombinierten Variante setzt die Teilnahme das Bestehen der Prüfung UNlcert® II / Allgemesprache Polnisch bzw. gleichwertige Sprachkenntnisse voraus (Einstufung durch das Lektorat Polnisch). Leistungsnachweise im Rahmen der Fachlehrveranstaltung je nach Aufwand (3 - 9 ECTS-Punkte); im Rahmen des Sprachkurses sind zusätzlich Aufgaben zu bearbeiten.

Lektorat Języka Polskiego oferuje zajęcia w systemie modułowym. Uczestniczyć mogą w nich studenci wszystkich kierunków bez konieczności posiadania egzaminu UNlcert® II, ale z dobrą lub bardzo dobrą znajomością języka polskiego (minimalne wymagane umiejętności: poziom B1/B2).

Ważne informacje:

Dla osób zamierzających zdawać egzamin UNICert® II uczestnictwo w kursach jest dodatkową kwalifikacją, nie zwalnia jednak z konieczności zaliczenia 2 kursów na poziomie Oberstufe.

Dla osób zamierzających zdawać egzamin UNICert® III uczestnictwo w kursie jest możliwe dopiero po zdaniu egzaminu UNICert® II. Studenci mogą dowolnie komponować poszczególne moduły, przed przystąpieniem do egzaminu UNICert® III muszą jednak zaliczyć w sumie 8 SWS.

Osoby pragnące pogłębić znajomość języka polskiego na poziomie specjalistycznym, ale nieplanujące podejście do egzaminu UNICert® III otrzymają na zakończenie kursu certyfikat poświadczający uczestnictwo. Liczba ewentualnie uzyskanych punktów ECTS zależy od decyzji danego wydziału.

Schriftliche Wissenschaftskommunikation**Sukces przedsiębiorczości: analiza polskiej elity gospodarczej po 1989 r.**

Dr. Ewa Baglajewska-Miglus, Di 14-16 Uhr | 3206025

Po obaleniu systemu komunistycznego na przełomie lat 80. i 90. XX wieku w Europie Środkowo-Wschodniej rozpoczął się proces budowy państw demokratycznych. Transformacja ustrojowa pociągnęła za sobą poważne zmiany w strukturze społeczno-ekonomicznej i dała istotny impuls do restrukturyzacji przedsiębiorstw. Polityka przemian własnościowych, polegająca przede wszystkim na wspieraniu przedsiębiorczości, rozwoju prywatnych przedsiębiorstw oraz prywatyzacji dawnych przedsiębiorstw państwowych, była głównym celem ustrojowych przeobrażeń gospodarki. Tymi i innymi kwestiami zajmiemy się podczas kursu. Jako materiał do analizy posłużą nam teksty prasowe, sprawozdania finansowe, raporty branżowe, statystyki, analizy i dane makroekonomiczne itp. Kurs skierowany jest do studentów wszystkich kierunków, ze szczególnym uwzględnieniem studentów interesujących się ekonomią lub studiujących ekonomię. Głównym celem kursu jest doskonalenie produktywnych i receptywnych sprawności językowych (ze szczególnym uwzględnieniem mówienia i rozumienia tekstu słyszanego), rozwijanie kompetencji komunikacyjnej, świadomości językowej, płynności i poprawności oraz dalsze wzbogacanie słownictwa z różnych dziedzin, ze szczególnym uwzględnieniem języka akademickiego. Warunkiem zaliczenia kursu jest obecność (75 %) i aktywny udział w zajęciach oraz przygotowanie i przedstawienie prezentacji tematycznie związanej z tematem kursu.

Kurs nawiązuje do zajęć dr Anny M. Steinkamp i prof. UKW dr. hab. Sławomira Kamosińskiego. (Opis seminarium i wszystkie informacje znajdują się poniżej.)

Dr. Anna M. Steinkamp, Prof. UKW Dr. habil. Sławomir Kamosiński

Di 9.45-12.45

WiSe 2020/21

3/6/9 ECTS

MA- Lehrveranstaltung:**Sukces przedsiębiorczości: analiza polskiej elity gospodarczej po 1989 r.**

Wielu polskich przedsiębiorców w ostatnim 30-leciu zbudowało silne marki, które są rozpoznawalne nie tylko na rynku rodzimym, lecz również na rynku europejskim i globalnym. Tworząc wizję i strategię firmy, przekonywali do niej zatrudnionych przez siebie pracowników, a banki zachęcali do finansowania swoich planów biznesowych. Rozkwit polskiej przedsiębiorczości po 1989 roku budzi wśród uczonych na całym świecie podziw i uznanie. Jest on dla wielu z nich przedmiotem studiów i analiz. Nadal szuka się jednak odpowiedzi na pytania o mechanizmy, które spowodowały ten sukces. Celem zajęć dydaktycznych jest analiza 30-lecia dorobku polskich przedsiębiorców oraz wskazanie na polskie elity biznesu postrzegane przez pryzmat sukcesu mierzonego miarą rynku europejskiego i globalnego. W pierwszej kolejności będziemy dyskutować o teoriach przedsiębiorczości bazując na

uwagach m.in. A. Smitha, J. Schumpetera, K. Marksa, P. Bourdieu. Następnie zostanie stworzony model przedsiębiorcy idealnego, który będzie weryfikowany i poddany krytyce podczas kolejnych spotkań. Cel ten osiągniemy analizując i dyskutując o marce osobistej przedsiębiorcy, o przedsiębiorcy społecznie odpowiedzialnym i roli przeszłości w budowaniu przyszłości firmy. Zastanowimy się nad misją firmy i jej wartościami, a także syndromem Buddenbrooków w firmach rodzinnych. Oprócz krytycznej dyskusji na temat wybranych klasycznych przesłanek teoretycznych z zarządzania i z socjologii, będzie można uzyskać wgląd do najnowszych badań z obszaru elit gospodarczych. Doświadczeni przedsiębiorcy wezmą udział w seminarium i odpowiedzą na pytania dotyczące bezpośrednio praktyki przedsiębiorczości. Swoją obecność na zajęciach potwierdziła dr Irena Eris, która ze swoim mężem Henrykiem Orfingierem spotka się ze studentami 26 listopada. Zajęcia będą odbywać się w 7 blokach czterogodzinnych (9.45 –12.45) w następujących terminach: 05.11, 19.11, 26.11, 10.12, 17.12, 14.01, 28.01. Liczba miejsc ograniczona. Możliwość zameldowania się w systemie moodle od 26.10. Liczy się kolejność zgłoszeń.

Pośrednictwo językowe i mediacja międzykulturowa (kurs dla tłumaczy ustnych i pisemnych) Języki: polski i niemiecki Sprachmittlung und interkulturelle Mediation mit dem Schwerpunkt Deutsch (Dolmetschen und Übersetzen) Sprachen: Deutsch und Polnisch

Dr. Ewa Baglajewska-Miglus, Doris Lütjen, Mo 11-13 | 3206023

Pośrednictwo językowe i mediację międzykulturową należy rozumieć tu jako proces komunikacyjny między dwoma kulturami, umożliwiający wyjście z impasu komunikacyjnego i mający na celu powstanie nowej sytuacji, w której następuje wymiana (ustna lub pisemna) informacji między osobami, które ze względu na nieznaną języka i/lub kultury partnera nie mogą się ze sobą bezpośrednio porozumiewać. W takim procesie komunikacji pośrednik językowy nie wyraża swoich własnych poglądów, jest swego rodzaju „tubą”, ogniwem łączącym, i pełni z jednej strony rolę odbiorcy, z drugiej zaś nadawcy.

Do działań mediacyjnych należą według Europejskiego systemu opisu kształcenia językowego (ESOJK) przede wszystkim tłumaczenie, streszczenie najważniejszych myśli wypowiedzi oraz parafrazowanie (w formie pisemnej lub ustnej). Podczas kursu zajmujemy się przede wszystkim wypowiedzią pisemną i tłumaczeniami pisemnymi (artykuły w gazecie, listy, regulaminy), co da możliwość zapoznania się z różnymi typami tekstów i strategią ich tłumaczenia. W centrum uwagi znajdzie się nie tylko kompetencja językowa, ale również inne kompetencje, ważne dla procesu komunikacji, takie jak: wiedza, umiejętność uczenia się i zdobywania nowych informacji oraz zdolność działania. Podczas zajęć przewidziane są praktyczne tłumaczenia tekstów Aktywnego Kalendarza Adwentowego oraz tłumaczenia ustne podczas tej imprezy w różnych instytucjach i placówkach. Kurs kończy się zaliczeniem pisemnym podczas ostatnich zajęć.

Dieses Modul ist eine Einführung in die Sprachmittlung im Bereich Deutsch und Polnisch. Es wird adressaten-, sinn- und situationsgerechte Übermittlung von Informationen trainiert. Dabei handelt es sich vor allem um das Erreichen des Kommunikationsziels, wobei auf eine angemessene sprachliche Gestaltung und das Einsetzen interkultureller Kompetenz geachtet wird.

Der Kurs ist sehr praktisch ausgerichtet: Die Studierenden arbeiten mit verschiedenen Textsorten (Briefe, Zeitungsartikel, Beipackzettel, Schilder, AGBs) und erlernen dadurch verschiedene Konventionen eines Textes. Dabei steht die Frage, an wen und zu welchem Zweck ein Text geschrieben

wird, stets im Vordergrund. Auch landeskundliche Elemente spielen im Kurs eine große Rolle: Anredekonventionen, Genderproblematik, politische und administrative Strukturen, Geschichte. Eine Zusammenarbeit mit verschiedenen grenzüberschreitenden Projekten, wie z.B. dem Lebendigen Adventskalender gibt den Studierenden die Möglichkeit, sich auch im Mündlichen zu beweisen. Sie arbeiten als Sprachmittler bei authentischen Einsätzen und schulen dadurch nicht nur ihre sprachliche, sondern auch ihre interkulturelle Kompetenz.

Der Kurs kann auch als Einstieg in die Ausbildung für Dolmetscher und Übersetzer gesehen werden, indem er den Studierenden den ersten Einblick in diesen Beruf gibt. Darüber hinaus erhalten die Studierenden im Kurs Informationen über Studiengänge und Weiterbildungsmöglichkeiten für die sprachmittelnden Tätigkeiten.

Der Kurs schließt mit einer schriftlichen Klausur.

Fachspezifische Einführungskurse

Einführung in die Fachsprache Jura (Polnisch) / Specjalistyczny kurs języka polskiego dla prawników (1. PG)

Dr. Ewa Baglajewska-Miglus, Mi 9-11 Uhr | 3206018

Kurs ma na celu rozwijanie sprawności językowej, tak aby umożliwić studentom komunikację ustną i pisemną w zakresie języka specjalistycznego oraz funkcjonowanie w polskojęzycznym środowisku prawniczym. Kurs jest z jednej strony uzupełnieniem i podniesieniem poziomu języka ogólnego, z drugiej zaś daje możliwość zapoznania się ze strukturami języka formalnego jak również poszerzenia zakresu słownictwa prawniczego poprzez pracę z tekstami specjalistycznymi (dokumenty, artykuły fachowe, teksty ustaw, itp.).

Język prawniczy jest wysoce sformalizowany i charakteryzuje się jednoznacznością, dążeniem do precyzyjnego formułowania twierdzeń i opinii oraz abstrakcyjnością. Z tym związana jest pewna specyficzna, skodyfikowana forma komunikatu. W przypadku gramatyki skoncentrujemy się przede wszystkim na jego charakterystycznych cechach (m.in. zdania wielokrotnie złożone, konstrukcje imiesłowowe, strona bierna, specyficzne konstrukcje syntaktyczne, homonimia składniowa). Ponadto będziemy ćwiczyć umiejętność rozumienia oraz redagowania tekstów formalnych. W komunikacji ustnej ważną rolę odgrywać będzie ćwiczenie umiejętności wyrażania opinii, argumentowania oraz adekwatnego reagowania w różnych sytuacjach.

Adresaci:

Studenci prawa ze znajomością języka na poziomie średnim ogólnym (B2). Celem kursu jest podniesienie poziomu języka ogólnego, zapoznanie się z gramatyką i strukturami języka formalnego oraz poszerzenie zakresu słownictwa prawniczego.

WARUNKIEM UCZESTNICTWA w kursie jest udział w teście kwalifikacyjnym.

Zaliczenie

Na zakończenie kursu przeprowadzony zostanie test sprawdzający, którego zdanie jest warunkiem zaliczenia kursu i całego modułu. Uczestnictwo w teście końcowym jest obowiązkowe dla wszystkich studentów.

Zaliczenie kursu

aktywny udział w kursie, 75% obecności

odrabianie prac domowych

udział w egzaminie końcowym, przeprowadzanym na ostatnich zajęciach